

# CD 15M3 - BM2 - SE 1-TC 1-60 - MP-CD - PLC

## MACCHINA PORTABOBINE AVVOLGITRICE A BRACCI MOBILI

**Caratteristiche:** • Ruote: vulcolan; Bracci mobili di sollevamento auto-centranti, per pinzatura bobine senza asse, • Sollevamento elettroidraulico, • Martinetti di stazionamento elettroidraulici • Gruppo avvolgimento, variazione velocità elettronica in c.a. 380 V, • Misuratore di cavi Art. OA 10Q. • Macchina completa di: SP-08 traslatore orizzontale automatico per stratificare il cavo sulla bobina • TC-1 Taglierina elettroidraulica taglio cavi Ø max 60 • MP-CD Misuratore programmabile. • Tensione di serie 380 V. trifase (altre su richiesta) • **Versione base:** CD15M3/BM2/SE1/MP-CD con bracci mobili, sollevamento elettroidraulico, misuratore OA/10Q/60 e programmatore MP-CD. **Versione con PLC:** la macchina è completamente automatizzata nelle funzioni (vedi accessori PLC pag. 27). Versione con alimentazione autonoma con batterie trazione 24 V cc.

## REEL WINDING MACHINE WITH MOBILE ARMS

**Features:** Vulcolan wheels, self-centering lifting pintles arms • electrohydraulic lifting, • electrohydraulic anchoring jacks, • winding unit, • Electronic variable speed in 380 V alternate current, • cable measuring device Art. OA 10Q • Machine complete with: SP-08 automatic cable layering • TC-160 electrohydraulic cable cutter Ø 60 mm. max. • MP-CD Preset counter. • Standard voltage 380 V threephase (other voltages on request) • **Basis Version:** CD15M3/BM2/SE1/MP-CD with mobile arms, electrohydraulic lifting, measuring device Art. OA/10Q/60 preset counter Art. MP-CD. **Version with PLC: full automated functions (see optional Pc on page 27).** Version with cordless feeding (24V d.c. battery).

## MACHINE ENROULEUSE AVEC BRAS MOBILES

**Caractéristiques:** • Roues en Vulcolan bras mobiles de soulèvement auto-centrant pour prise touret sans axe, • soulèvement électrohydraulique, • vérins de stabilisation électrohydrauliques, • Vitesse variable électronique en courant alternatif 380 V, • mesureur de câbles Art. OA-10Q • Machine pouvant être équipée SP-08 trancannage automatique du câble sur le touret • TC-1 Coupeuse électrohydraulique câbles Ø maxi 60. • MP-CD Mesureur programmable MP-CD. • Tension de série 380 V triphasée (tensions différentes sur demande) **Variante de base:** CD15M3/BM2/SE1/MP-CD avec bras mobiles, soulèvement électrohydraulique, metreuse Art. OA/10Q/60 et compteur programmable MP-CD. **Variante avec ordinateur: tout fonctionnement automatisé (voyez option PLC page 27).** Variante avec alimentation par batterie 24V c.c.

## AUFWICKELMASCHINE MIT PINOLENARMEN

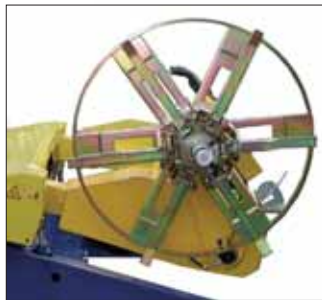
**Merkmale:** Räder aus Vulkolan, Selbstzentrierende bewegliche Pinolenarme, • Elektrohydraulisches Heben, • Elektrohydraulische Stützen, • Wickelgruppe mit Automatikrücklauf auf Grundgeschwindigkeit, Elektronische stufenlose Geschwindigkeit Wechselstrom 380 V, • Kabelmessgerät Art. OA-10Q • Maschine komplett mit SP-08 automatischer Schichtvorrichtung; TC-1 elektrohydraulischer Schere D. 60 mm; MP-CD programmierbarem Zählwerk, • Serienspannung 380 V (andere auf Anfrage) • **Grundaufführung:** CD15M3/BM2/SE1/MP-CD mit beweglichen Armen, elektrohydraulischem Heben, Messgerät Art. OA/10Q/60 und programmierbarem Zähler Art. MP-CD. **Ausführung mit PLC:** alle Funktionen sind automatisch (siehe Option PLC auf Seite 27). Ausführung mit Batteriebetrieb 24V Gleichstrom.



- Bracci mobili di sollevamento autocentranti
- Self-centering lifting mobile arms
- Bras mobiles de soulèvement autocentrants
- Selbstzentrierende bewegliche Hebearme



- Macchina con ripari di serie retrattili
- Machine with standard folding guards
- Machine avec carters de série rentrants
- Maschine mit einziehbarem Schutz



- OPTIONAL**
- Matassatore su braccio
  - Coiling head on arm
  - Gavette à poste fixe
  - Ringwickler auf Arm

**Accessori • Optionals • Options • Zusatzvorrichtungen**  
Art. RG-15 • OE-B-15 • ER-CA-1 • MP-CD • NE-218 a pag. 26-27-28  
OA-10Q • 60 OM a pag. 30

**Componenti • Components • Composants • Bestandteile**  
Art. OA-10Q-60 • MP-CD • SE-1 • TC-1-60 • SP-08

ART.	Ingombro con ripari chiusi e bobina Dimensions with closed guards and reel Dimension avec carters fermés et touret Abmessungen mit geschlos. Schutz und Trommel			Peso Weight Poids Gewicht	Diagram			Bobine Reels Tourets Trommel			Vel. spost. Mov. spees Vitesse Dép. Verstellgesch.	Potenza Tot. total power Puissance totale Gesamt-leistung	Vel. Var. Speed variation Variation vitesse Drehzahlwechsel		M.T. Pulling force Puissance tirage Drehmoment	Portata C. capacity Capacité Tragkraft	
	h. h. H.	Largh. Width Largeur Breite	Lungh. Length Longueur Länge		Peso Weight Poids Gewicht	Ø B max	Ø B min	A = 80 L	L <sub>B</sub> min	L <sub>C</sub> min			L <sub>C</sub> max	Km/h			Kw
CD-15 M3/BM2/SE-1/TC-1-60/PLC	1600	2200	2850	740	3000	1600	600	1130	390	300	1145	4	4	0	70	421	3000
CD-15 M3/BM2/SE-1/TC-1-60/ MP-CD/SP08	1600	2200	2850	740	3000	1600	600	1130	390	300	1145	4	4	0	70	421	3000
CD-15M3/BM2 SE-1/MP-CD	1600	2200	2850	700	3000	1600	600	1130	390	300	1145	4	3.7	0	70	421	3000

# CD 22/CD 40/CD100 M3 - BM2 - SE 1-TC 1-60 - MP-CD - PLC

## MACCHINA PORTABOBINE AVVOLGITRICE A BRACCI MOBILI

**Caratteristiche:** • Ruote in vulcolan; • Bracci mobili di sollevamento autocentranti, per pinzatura bobine senza asse • Sollevamento elettroidraulico, • Martinetti di stazionamento elettroidraulici • Gruppo avvolgimento, • variazione velocità elettronica in c.a. 380 V, • Misuratore di cavi Art. OA 10Q. • **Macchina completa di:** SP-08 traslatore orizzontale automatico per stratificare il cavo sulla bobina • TC-1 - Taglierina elettroidraulica taglio cavi Ø max 60 • MP-CD Misuratore programmabile. • Tensione di serie 380 V, trifase (altre su richiesta) • **Versione base:** CD-22M3/BM-2/SE-1/MP-CD con bracci mobili, sollevamento elettroidraulico, misuratore OA/10Q/60 e programmatore MP-CD • **Versione portata 50 Q.:** Art. CD-40M3/BM2/SE-1/TC-1-100/MP-CD/SP-08 e CD-40M3/BM2/SE-1/MP-CD. **Versioni CD40 e 22 con PLC: la macchina è completamente automatizzata nelle funzioni (vedi accessorio PLC pag. 27).**

Versione con alimentazione autonoma con batterie trazione 24V cc.

## REEL WINDING MACHINE WITH MOBILE ARMS

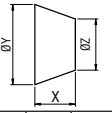
**Features:** Vulcolan wheels, • selfcentering lifting pintles arms • electrohydraulic lifting, • electro-hydraulic anchoring jacks, • winding unit, • electronic variable speed in 380 V alternate current, • cable measuring device Art. OA 10Q • **Machine complete with:** SP-08 automatic cable layering • TC-160 electrohydraulic cable cutter Ø 60mm. max. • MP-CD Preset counter • Standard voltage 380 V threephase (other voltages on request) • **Basis version:** CD-22M3/BM-2/SE-1/MP-CD with mobile arms, electrohydraulic lifting, measuring device Art. OA/10Q/60 preset counter Art. MP-CD • **5000 Kgs version:** Art. CD-40M3/BM2/SE-1/TC-1-100/MP-CD/SP-08 e CD-40M3/BM2/SE-1/MP-CD. **Versions CD40 and 22 with PLC: full automatized functions (see optional PLC on page 27).** Version with cordless feeding (24V d.c. battery).

## MACHINE ENROULEUSE AVEC BRAS MOBILES

**Caractéristiques:** • Roues en Vulcolan • bras mobiles de soulèvement autocentrant, pour prise touret sans axe, • soulèvement électrohydraulique, • vérins de stabilisation électrohydraulique, • vitesse variable électronique en courant alternatif 380 V, • mesureur de câbles Art. OA-10Q • **Machine pouvant être équipée:** SP-08 trancannage automatique du câble sur le touret • TC-1 Coupeuse électrohydraulique coupe câbles Ø maxi 60. • MP-CD Mesureur programmable. • Tension de série 380 V, triphasée (tensions différentes sur demande) • **Variante de base:** CD-22M3/BM-2/SE-1/MP-CD avec bras mobiles, soulèvement électrohydraulique, metreur Art. OA/10Q/60 et compteur programmable MP-CD • **Variante 5000 Kqs:** Art. CD-40M3/BM2/SE-1/TC-1-100/MP-CD/SP-08 e CD-40M3/BM2/SE-1/MP-CD. **Variante CD40 et 22 avec ordinateur: fonctionnement automatisé (voyez option PLC page 27).** Variante avec alimentation par batterie 24V c.c.

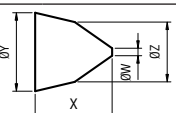
## AUFWICKELMASCHINE MIT PINOLENARMEN

**Merkmale:** Räder aus Vulkolan, • Selbstzentrierende bewegliche Pinolenarme, • Elektrohydraulisches Heben • Elektrohydraulische Stützen, Wickelgruppe mit Automatikrücklauf aut. Grundgeschwindigkeit • Elektronische stufenlose Geschwindigkeit Wechselstrom 380 V. • Kabelmessgerät Art. OA 10Q • **Machine komplett mit** SP-08 automatischer Schichtvorrichtung; TC-1 elektrohydraulischer Schere D.60 mm; MP-CD prorammiertbarem Zählwerk, • Serienspannung 380 V (andere auf Anfrage) • **Grundausführung:** CD-22M3/BM-2/SE-1/MP-CD mit beweglichen Armen, elektrohydraulischem Heben, Messgerät Art. OA/10Q/60 und programmierbarem Zähler Art. MP-CD • **Ausführung 5000 Kg:** Art. CD-40M3/BM2/SE-1/TC-1-100/MP-CD/SP-08 e CD-40M3/BM2/SE-1/MP-CD. **Ausführungen CD40 und 22 mit PLC: alle Funktionen sind automatisch (siehe Option PLC auf Seite 27).** Ausführung mit Batteriebetrieb 24V Gleichstrom.

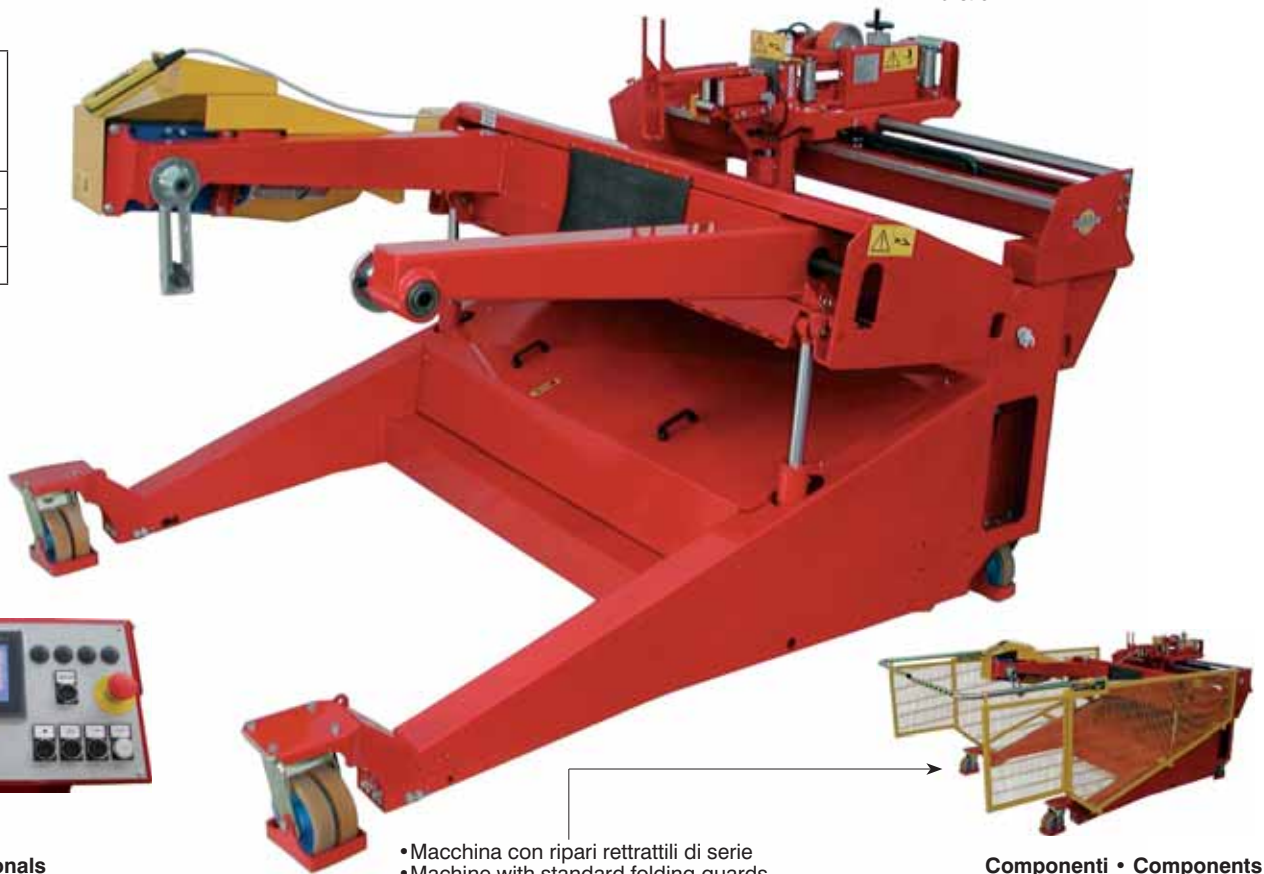


	ØZ	ØY	X
CONO A	67	105	55
CONO B	100	130	55

OPTIONAL



ØY	ØZ	ØW	X
99	82	10	119



**Accessori • Options**  
• **Options • Zusatzvorrichtungen**  
Art. RG-22-40 • OEB-22-40 • ER-CA-1 • MP-CD  
a pag. 26-27-28 • OA-10Q 60 • OM a pag. 30

• Macchina con ripari retrattili di serie  
• Machine with standard folding guards  
• Machine avec carters rentrants de série  
• Maschine mit einziehbarem Schutz

**Componenti • Components**  
• **Composants • Bestandteile**  
Art. OA-10Q-60-100 • MP-CD • SE-1  
TC-1-60-100 • SP-08

ART.	Ingombro con ripari chiusi e bobina Dimensions with closed guards and reel on Dimension avec carters fermés et touret Abmessungen mit geschlos. Schutz und Trommel			Peso Weight Poids Gewicht		Bobine Reels Tourets Trommel			Vel. spost. Mov. speed Vitesse Dép. Verstellges.	Potenza Tot. total power Puissance totale Gesamtleistung	Vel. Var. Speed variation Variation vitesse Drehzahlwechsel		M.T. Pulling force Puissance tirage Drehmoment	Portata C. capacity Capacité Tragkraft			
	h. h. H.	Largh. Width Largeur Breite	Longh. Length Longueur Länge	Kg	Peso Weight Poids Gewicht	Ø B max	Ø B min	A = 80/130 L			L <sub>B</sub> min	L <sub>C</sub> min			L <sub>C</sub> max	Km/h	Kw
CD-22M3/BM2/SE-1 / TC 1-60/PLC	1700	2600	4200	1600	4000	2200	600	1500	490	400	1570	4	6.5	0	70	843	4000
CD-22M3/BM2/SE-1/TC-1-60 / MP-CD/SP-08	1700	2600	4200	1600	4000	2200	600	1500	490	400	1570	4	6.5	0	70	843	4000
CD-22M3/BM2/SE-1/MP-CD	1700	2600	4200	1550	4000	2200	600	1500	490	400	1570	4	6.2	0	70	843	4000
CD-40M3/BM2/SE-1/TC-1-100 / PLC	1700	2600	4200	1700	6000	2600	800	1500	490	400	1570	4	6.5	0	50	1470	6000
CD-40M3/BM2 / SE-1/TC-1-100/MP-CD/SP08	1700	2600	4200	1700	6000	2600	800	1500	490	400	1570	4	6.5	0	50	1470	6000
CD-40M3/BM-2/SE-1/MP-CD	1700	2600	4200	1650	6000	2600	800	1500	490	400	1570	4	6.2	0	50	1470	6000
CD-100M3/BM2/SE-1/TC-1-100/PLC	1700	2600	4200	2200	10000	2600	800	1500	490	400	1570	4	10	0	50	2400	10000



# CD-15/CD-22/CD-40/CD100 BM2/SE-1/ER-CA/FM-1-350

## MACCHINA PORTABOBINE SVOLGITRICE A BRACCI MOBILI

**Caratteristiche:** • Ruote in vulcolan; • Bracci mobili di sollevamento autocentranti per pinzatura bobina senza asse • SE/1 sollevamento elettroidraulico. • Staffaggio a terra con martinetti elettroidraulici. • **Accessori montati:** ER/CA-1: elettro ruota in corrente alternata per spostamento macchina a vuoto FM1350: freno a disco con pinza frenatura a regolazione manuale per tesatura cavo da svolgere. • Di serie modelli per portate 2000 e 10000 Kg.: Art. CD15/BM2/SE-1/CD-40/BM2/SE-1. Tensione di serie 380 V.

## REEL UNWINDER WITH MOBILE ARMS

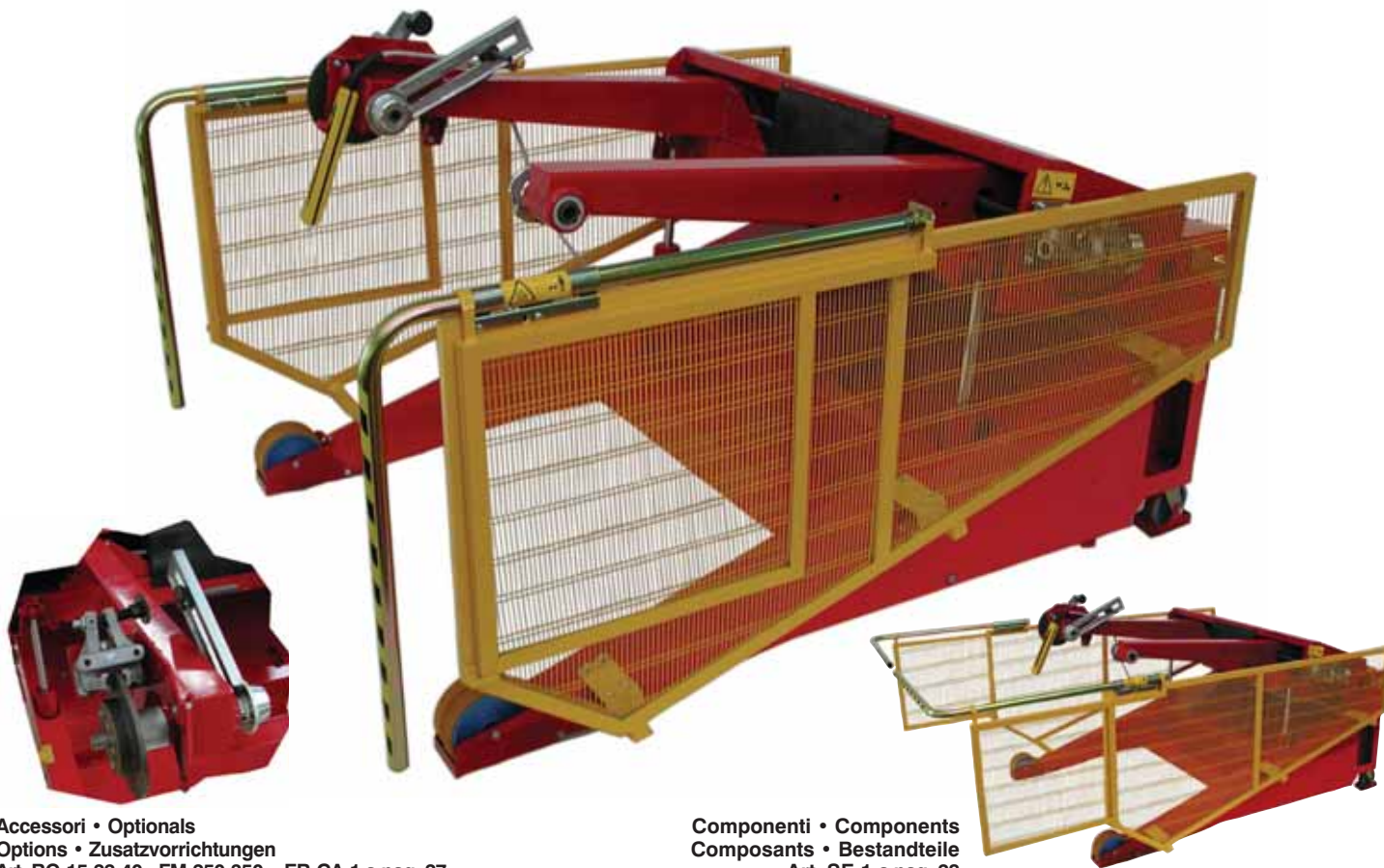
**Features:** • Vulcolan wheels; • Selfcentering pintles lifting arms • SE/1: electrohydraulic lifting device • Electrohydraulic jacks • **Accessories fitted:** ER/CA-1 alternating current motor driven wheel for moving the machine when empty • FM-1-350 disc brake with manual adjustment brake caliper for stretching the cable • Standard models for capacities of 2000 and 10000 Kgs.: Art. CD15/BM2/SE-1/CD-40/BM2/SE-1. Standard voltage 380 V.

## MACHINE DEROULEUSE POUR TOURETS AVEC BRAS MOBILES

**Caractéristiques:** • Roues en Vulcolan • Bras mobiles de soulèvement autocentrants pour prise bobine sans axe • SE/1 soulèvement électrohydraulique • Ancrage au sol avec vérins électrohydrauliques • **Accessoires montés:** • ER/CA-1 Roue électrique en courant alternatif pour déplacement machine à vide • FM-1-350: frein à disque avec pince de freinage à réglage manuel pour tendage du câble à dévider. • De série modèles pour portées de 2000 et 10000 Kg. Art. CD15/BM2/SE-1/CD-40/BM2/SE-1. Voltage de serie 380 V.

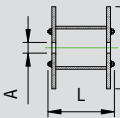
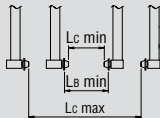
## KABELTROMMEL-ABWICKEL-MASCHINE MIT PINOLENARMEN

**Eigenschaften:** Rader aus Vulcolan • Bewegliche, selbstzentrierende Hebearme. • SE/1: elektrohydraulisches Heben. • Bodenverankerung mit elektrohydraulischen Winden. • **Montiertes Zubehör:** ER/CA-1: Wechselstromelektrorad für die Verschiebung der Maschine in leeren Zustand. • FM-1-350: Scheibenbremse mit Bremszange mit manueller Einstellung für die Spannung des zu wickelnden Kabels. • Serienmässige Modelle für Belastungen von 2000 und 10000 Kg. Art. CD15/BM2/SE-1/CD-40/BM2/SE-1. Serienspannung 380 V.



**Accessori • Optionals  
Options • Zusatzvorrichtungen**  
Art. RG-15-22-40 • FM-250-350 • ER-CA-1 a pag. 27

**Componenti • Components  
Composants • Bestandteile**  
Art. SE-1 a pag. 28

ART.	Ingombro con ripari chiusi e bobina Dimensions with closed guards and reel on Dimension avec carters fermés et touret Abmessungen mit geschlos. Schutz und Trommel			Peso Weight Poids Gewicht		 Bobine Reels Tourets Trommel							Vel. spost. Mov. speed Vitesse Dép. Verstellgesch.	Potenza Tot. total power Puissance totale Gesamtleistung	Portata C. capacity Capacité Tragkraft	Bracci Independenti Independent arms Bras indépendants Individuell steuerbaren Pinolenarme
	h. h. H.	Largh. Width Largeur Breite	Lungh. Length Longueur Länge	Kg.	Peso Weight Poids Gewicht	Ø B max	Ø B min	A = 80 L	A = 80/130 L	L <sub>B</sub> min	L <sub>C</sub> min	L <sub>C</sub> max	Km/h	Kw	Kg	
CD-15/BM2/SE-1	850	1730	1925	600	3000	1600	600	1130	-	390	300	1145	4	1.5	3000	
CD-22/BM2/SE1/ER-CA/ FM-1-350/RG-22	1400	2600	3300	1200	4000	2200	600	-	1500	490	400	1570	4	3.5	4000	
CD-40/BM2/SE-1	1400	2600	3700	1300	6000	2600	800	-	1500	490	400	1570	4	3.3	6000	
CD-15/BM2/SE-1/BI	850	1850	1925	600	3000	1600	600	1130	-	390	300	1145	4	1.87	3000	•
CD-22/BM2/SE1/ER-CA/ FM-1-350/RG-22/BI	1400	2720	3300	1200	4000	2200	600	-	1500	490	400	1570	4	3.87	4000	•
CD-40/BM2/SE-1/BI	1400	2720	3700	1300	6000	2600	800	-	1500	490	400	1570	4	3.67	6000	•
CD-100/BM2/SE-1/BI	1400	2720	3700	2000	6000	2600	800	-	1500	490	400	1570	4	3.67	10000	•